



OVERSTRAND MUNICIPALITY / MUNISIPALITEIT
PO BOX 20, HERMANUS, 7200
QUOTATION NO. SC 577 / 2009

Quotations are hereby invited for the finalization of the draft Water Services Bylaws and compilation of a Business Plan for the Water Services Authority function for the Overstrand Municipality.

Documents, in English, are obtainable from Overstrand Municipality's web site at www.overstrand.gov.za

Sealed quotations, clearly endorsed on the envelope "**QUOTATION NR. SC 577/2009: "FINALIZATION OF DRAFT WATER SERVICES BYLAWS AND BUSINESS PLAN FOR WATER SERVICES AUTHORITY FUNCTION – OVERSTRAND MUNICIPALITY"**", must be deposited in **Tender Box No. 4** at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time for submission of quotations is 27 February 2009 at 12h00 and quotations will be opened as soon as possible thereafter.

Quotations must be valid for **sixty (60) days** after the closing date

Please Note:

- **Tenders that are deposited in the incorrect box will not be considered.**
- **Tender box deposit slot is 28cm x 2.5cm.**
- **Mailed, telegraphic or faxed tenders will not be accepted.**

The tenderer is obliged:

- *By Legislation to submit an original, valid Tax Clearance Certificate;*
- *Declare all the account numbers of the Overstrand Municipality for which he/she is responsible (no awards will be made to tenderers whose accounts reflect arrears);*
- *To duly fill in and submit all the required documents.*
- *To sign the tender by the duly authorized person. The signature on the tender will be deemed to be authorized.*

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

Mr Hanré Blignaut can be contacted for more information, at tel. 028 – 316 3724.

DEPUTY DIRECTOR WATER AND TRANSPORT SERVICES: Hanre Blignaut
DIRECTORATE INFRASTRUCTURE AND PLANNING
HERMANUS



OVERSTRAND MUNISIPALITEIT
Posbus 20, Hermanus, 7200

KWOTASIE NO. SC 577/2009

Kwotasies word hiermee ingewag vir die voltooiing van die Konsep Waterdienste Verordeninge en saamstel van 'n Besigheidsplan vir die Waterdienste Owerheid funksie vir die Overstrand Munisipaliteit.

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar op die webwerf van die Overstrand Munisipaliteit, www.overstrand.gov.za

Kwotasies, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk **“KWOTASIE NR. SC 577/2009: “VOLTOOIING VAN KONSEP WATERDIENSTE-VERORDENINGE EN SAAMSTEL VAN BESIGHEIDSPAN VIR WATERDIENSTE OWERHEID-FUNKSIE - OVERSTRAND MUNISIPALITEIT”**, in 'n verseelde koevert, moet in **Tenderbus** by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd vir inhandiging van kwotasies is 27 Februarie 2009 om 12:00. Kwotasies sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Kwotasies moet geldig wees vir **sestig (60) dae** na die sluitingsdatum.

Let Wel:

- **Tenders wat in die verkeerde tender bus geplaas word, sal nie oorweeg word nie.**
- **Die gleuf van die tender bus is 28cm x 2.5cm.**
- **Tenders wat gepos, telegrafies versend of gefaks is, sal nie aanvaar word nie.**

Die Tenderaar is verplig:

- deur wetgewing om 'n oorspronklike, geldige Belastinguitklaring Sertifikaat in te dien,
- al die rekeningnommers van die Munisipaliteit Overstrand te verklaar waarvoor hy/sy verantwoordelik is (geen toekennings sal aan tenderaars gemaak word wie se rekeninge agterstallig reflekteer nie);
- om al die meegaande dokumente volledig te voltooi en in te dien;
- om die tender deur die behoorlik gemagtigde persoon te onderteken. Die handtekening op die tender sal geag word as gemagtig.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygings Beleid van Overstrand Munisipaliteit.

Mnr. Hanré Blignaut kan by telefoon nommer 028 – 316 3724 gekontak word vir verdere inligting.

ASSISTENT DIREKTEUR WATER EN VERVOERDIENSTE: Hanre Blignaut
DIREKTORAAT INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING
HERMANUS



**UMASIPALA WE-OVERSTRAND
ITHENDA NO. SC 577 / 2009**

Kucelwa isiniki-xabiso/ uqikelelo-xabiso Isicelo seziniki maxabiso kugqityezelo lomthetho ne sicwangciso ngamanzi ahamba nokhukhuluseko aya emlanjeni okanye elwandle nasemadameni - Umasipala we Overstrand.

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-web site Umasipala we Overstrand, www.overstrand.gov.za

Iziniki-maxabiso/uqikelelo-xabiso ezitywinwe kwabhalwa, **“ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO SC 577/2009: ISICELO SEZINIKI MAXABISO KUGQITYEZELO LOMTHETHO NE SICWANGCISO NGAMANZI AHAMBA NOKHUKHULUSEKO AYA EMLANJENI OKANYE ELWANDLE NASEMADAMENI – UMASIPALA WE OVERSTRAND”** ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi **Bhokisi yeZiniki-maxabiso No 4** kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

Ithenda zivalwa ngomhla we 27 ka February 2009 ngentsimbi ye- 12:00 emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kumagumbi okuhlanganela kulawulo lwase Hermanus.

Ithenda kufuneka zibe nentsuku **ezingamashumi amathandathu (60)** zivumelekile emveni kovalo lwazo.

Nceda Qaphela:

- **Iziniki-maxabiso ezifakwe kwibhokisi engeyiyo aziyi kuqwalaselwa.**
Umngxuma wokufaka webhokisi yeziniki-maxabiso ungama-28cm x 2.5cm.
Iziniki-maxabiso eziposiweyo, ezocingo okanye ezifeksiweyo aziyi kwamkelwa.

Umntu ongenise isiniki-xabiso unyanzeleke:

- *NgokoWiso-Mthetho angenise iSetifikethi sokuGunyazsa Rhafu esisemthethweni, singakotshwanga;*
- *Bhengeza zonke iinombolo zee-akhawunti zikaMasipala we-Overstrand othi abenoxanduva lwakhe. (Akusayi kunikwa bantu beziniki-maxabiso aba-akhawunti zabo zibonisa ukuba basemva ekuhlawuleni amatyala abo);*
- *Agcwalise ngokufanelekileyo aze angenise zonke iiseti zamaxwebhu anamathelisiweyo.*
- *Kusayinwe isiniki-xabiso ngumntu onegunya elifanelekileyo kwaye ukusayinwa kwisiniki-xabiso kwakuthathwa njengokugunyazisiweyo.*

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Nceda nxibelelana no Hanré Blignaut kule nombolo ilandelayo 028 – 316 3724 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

ULAWULO LWE-HERMANUS